

# Extractor de Aire



ESPECIALISTAS EN CLIMATIZACIÓN

## Andes

### Manual del Usuario



- Gracias por preferir nuestros productos.
- Para un funcionamiento adecuado, por favor lea detenidamente el manual y consérvelo en un lugar seguro.
- En caso de que extravié el Manual del Propietario, por favor visite [www.anwo.cl](http://www.anwo.cl)
- Anwo se reserva el derecho a interpretar este manual, el cual estará sujeto a cambios debido a mejoras del producto sin aviso previo.

## CONTENIDOS

Conjunto de entrega.....	6
Breve descripción .....	6
Pautas de operación .....	6
Etiqueta de designación .....	7
Instalación y configuración .....	8
Algoritmo de operación electrónica .....	8
Configuración del ventilador .....	9
Mantenimiento técnico .....	10
Regulaciones de almacenamiento y transporte .....	10
Garantía del fabricante .....	11

Este manual de usuario es un documento de funcionamiento principal destinado al personal técnico, de mantenimiento y operativo.

El manual contiene información sobre el propósito, los detalles técnicos, el principio de funcionamiento, el diseño y la instalación de la unidad Andes y todas sus modificaciones.

El personal técnico y de mantenimiento debe tener formación teórica y práctica en el campo de los sistemas de ventilación y debe poder trabajar de acuerdo con las normas de seguridad del lugar de trabajo, así como con las normas y estándares de construcción aplicables en el territorio del país.

La información en este manual del usuario es correcta al momento de la preparación del documento.

La Empresa se reserva el derecho de modificar las características técnicas, el diseño o la configuración de sus productos en cualquier momento para incorporar los últimos desarrollos tecnológicos.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación ni transmitida, de ninguna forma ni por ningún medio en ningún sistema de búsqueda de información o traducida a cualquier idioma en cualquier forma sin el permiso previo por escrito de la Empresa.



**EL CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS MANUALES ASEGURA LA OPERACIÓN CONFIABLE Y UNA LARGA VIDA ÚTIL DE LA UNIDAD.**

**MANTENGA EL MANUAL DEL USUARIO DISPONIBLE MIENTRAS USTED UTILIZA LA UNIDAD.  
PUEDE NECESITAR VOLVER A LEER LA INFORMACIÓN AL MANTENER EL PRODUCTO.**



**SIGA LOS REQUISITOS DEL MANUAL DEL USUARIO PARA GARANTIZAR EL FUNCIONAMIENTO DURADERO Y SIN PROBLEMAS DE LA UNIDAD.**

Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de cualquier conexión, servicio, mantenimiento y operaciones de reparación.

**Solo se permite que electricistas calificados con un permiso de trabajo para unidades eléctricas de hasta 1000 V trabajen en la instalación y mantenimiento. Este manual debe leerse cuidadosamente antes de comenzar a trabajar.**

- Las fuentes de alimentación monofásicas deben cumplir con las normas y estándares eléctricos locales vigentes.
- El cableado eléctrico fijo debe estar equipado con un interruptor de circuito automático.
- La unidad debe estar conectada a la red eléctrica a través de un interruptor de circuito automático QF integrado en el sistema de cableado fijo. El espacio entre los contactos del interruptor automático en todos los polos no debe ser inferior a 3 mm. Verifique la unidad por daños visibles del impulsor y la carcasa antes de comenzar la instalación. Las partes internas de la carcasa no deben tener objetos extraños que puedan dañar las paletas del impulsor.
- ¡Mientras monta la unidad, evite la compresión de la carcasa! La deformación de la carcasa puede provocar un atasco del motor y una operación ruidosa. No se permite el mal uso de la unidad ni cualquier modificación no autorizada.
- Tome medidas para evitar la entrada de humo, monóxido de carbono y otros productos de combustión a la habitación a través de conductos de chimenea abiertos u otros dispositivos de protección contra incendios. Se debe proporcionar suficiente suministro de aire para una combustión y escape de gases adecuados a través de la chimenea del equipo de combustión de combustible para evitar el retroceso.

El aire transportado no debe contener polvo u otras impurezas sólidas, sustancias pegajosas o materiales fibrosos.

- No use la unidad en un ambiente peligroso o explosivo que contenga bebidas alcohólicas, gasolina, insecticidas, etc.
- No cierre ni bloquee la entrada ni extraiga los orificios de ventilación para garantizar un flujo de aire eficiente.
- No se siente en la unidad ni coloque objetos sobre ella.
- La unidad puede ser utilizada por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones con respecto al uso seguro de la unidad y entiendan los riesgos involucrados
- No permita que los niños jueguen con la unidad.



**EL PRODUCTO DEBE SER DESECHADO POR SEPARADO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL. NO DESECHE LA UNIDAD COMO DESECHO MUNICIPAL SIN CLASIFICAR.**

## CONJUNTO DE ENTREGA

Ventilador	1 pieza
Tornillos y pasadores	4 piezas
Destornillador de plástico (solo para modelos con temporizador)	1 pieza
Manual de usuario	1 pieza
Caja de embalaje	1 pieza

## BREVE DESCRIPCIÓN

La unidad descrita aquí es un ventilador axial para la ventilación de escape de locales pequeños a medianos calefaccionados durante la temporada invernal y está diseñado para montaje en pared o techo (Fig. 3-5). El ventilador está diseñado para la conexión a conductos de aire de  $\varnothing$  100, 125 y 150 mm.

## DIRECTRICES DE OPERACIÓN

El ventilador está clasificado para la conexión a redes eléctricas monofásicas de CA 220-240 V/50 Hz. La dirección del movimiento del aire en el sistema debe coincidir con el puntero en la carcasa del ventilador.

La clasificación de protección de entrada contra el acceso a partes peligrosas y la entrada de agua es IP34.

El ventilador está clasificado para funcionar a la temperatura ambiente que va desde +1 ° C hasta +45 ° C. La unidad está clasificada como un electrodoméstico de Clase II.

## ETIQUETA DE DESIGNACIÓN

Andes X X 100 X X X

### Voltaje:

12: motor con tensión nominal de 12 V / 50 Hz

### Diferencias del modelo base:

e2: el motor está equipado con rodamientos, sin válvula de retención

### Opciones adicionales:

S: Interruptor de luz

T: temporizador de retardo de apagado

ST: temporizador de retardo de apagado e interruptor de tracción

H: sensor de humedad y temporizador de retardo de apagado

SH: sensor de humedad, temporizador de retardo de apagado e interruptor de tracción

IR: Sensor de movimiento

### Diámetro del conducto de salida [mm]

### Color:

\_ : blanco

Vintage

Platino

Cromo

Oro

### Modificación del motor:

Max: motor de alta potencia

### Serie de ventiladores

# INSTALACIÓN Y CONFIGURACIÓN

El ventilador está diseñado para el montaje en la pared o en el techo con escape de aire directo al pozo de ventilación o en el conducto de aire redondo del diámetro correspondiente (Fig. 2).

Secuencia de instalación del ventilador:

**Paso 1.** Corte la fuente de alimentación y asegúrese de que la electricidad se haya apagado (Fig. 6).

**Paso 2.** Pase el cable de alimentación al orificio de ventilación (Fig. 7).

**Paso 3.** Retire el panel frontal del ventilador. Luego retire la cubierte de la placa de circuito (Fig. 8).

**Paso 4.** Marque y perforo orificios para montar el ventilador y luego instale el ventilador (Fig. 9-11).

**Paso 5.** Conecte el ventilador a la red eléctrica de acuerdo con el diagrama de cableado (Fig. 14-17).

**Paso 6.** Cubra la carcasa con un panel frontal y un panel decorativo (Fig. 12).

**Paso 7.** Suministre tensión de alimentación al ventilador (Fig. 13).

## DESIGNACIONES DE TERMINALES EN DIAGRAMAS DE CABLEADO

L — fase (220-240 V solamente)

S — interruptor externo

N — neutro (220-240 V solamente)

QF — disyuntor automático

LT — línea de control del temporizador

## ALGORITMO DE OPERACIÓN ELECTRÓNICA

El ventilador con el temporizador **T** se activa al aplicar el voltaje de control al terminal de entrada **S** mediante el interruptor externo (por ejemplo, el interruptor de luz interior). Una vez que el voltaje de control está desactivado, el ventilador continúa funcionando dentro del período de tiempo establecido, ajustable de 2 a 30 minutos por el temporizador. Para el modelo **ST**, el ventilador se enciende / apaga con un interruptor de cable interno.

El ventilador con el temporizador y el sensor de humedad **H** comienza después de que se suministró la tensión de control al terminal de entrada **S** o si el nivel de humedad interna **H** excede el punto de ajuste ajustable de ~ 60% a ~ 90%. Después de que el voltaje de control esté desactivado o el nivel de humedad haya disminuido, el ventilador seguirá funcionando dentro del tiempo establecido por el temporizador, que oscila entre 2 y 30 minutos. Para establecer el punto de ajuste de humedad máxima, ajuste el potenciómetro a la posición **H<sub>max</sub>** (90%).


**¡PRECAUCIÓN!** ¡Conecte los ventiladores clasificados para un voltaje de alimentación de 12 V (indicado en la caja de embalaje y en la carcasa del ventilador) a la red eléctrica de 12 V solamente!






**EL CIRCUITO DEL TEMPORIZADOR ESTÁ BAJO TENSIÓN. ASEGÚRESE DE QUE EL VENTILADOR ESTÉ DESCONECTADO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.**

## CONFIGURACIÓN DEL VENTILADOR

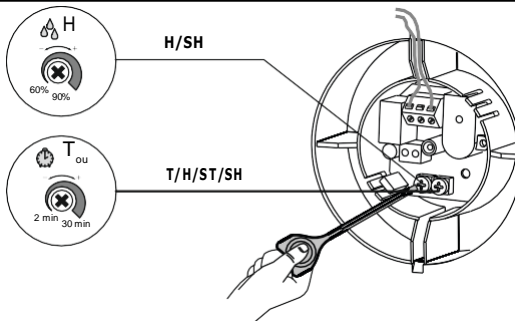
 **H**—para ajustar el punto de ajuste de humedad, gire la perilla de control **H** hacia la derecha para aumentar y hacia la izquierda para disminuir el punto de ajuste del sensor de humedad, ajustable desde 60% hasta 90%.

 **T<sub>off</sub>** —para ajustar el tiempo de retardo de apagado del ventilador, gire la perilla de control **T<sub>off</sub>** hacia la derecha para aumentar y hacia la izquierda para disminuir el tiempo de retardo de apagado respectivamente, ajustable de 2 a 30 minutos.



**NO UTILICE UN DESTORNILLADOR METÁLICO, UN CUCHILLO, ETC. PARA LAS OPERACIONES DE AJUSTE PARA NO DAÑAR EL TABLERO DE CIRCUITO.**

El conjunto de entrega de ventilador incluye un destornillador de plástico especialmente diseñado para ajustes de configuración del ventilador. Úselo para cambiar el tiempo de retardo de encendido y apagado y el punto de ajuste de humedad.



## MANTENIMIENTO TÉCNICO

La periodicidad de mantenimiento del ventilador es al menos una vez cada 6 meses.

Pasos de mantenimiento:

- Desconecte el ventilador de la fuente de alimentación y asegúrese de que la electricidad se haya apagado (Fig. 18).
- Retire los paneles frontal y decorativo, limpie el ventilador con un paño seco o un cepillo (Fig. 19).
- Limpie el panel frontal con agua corriente (Fig. 20).
- Seque las superficies del ventilador.
- Cubra el ventilador con el panel frontal.
- Conecte la fuente de alimentación al ventilador (Fig. 21).

**¡PRECAUCIÓN! ¡No permita que el agua o el líquido entren en contacto con los componentes eléctricos!**

## REGLAMENTOS DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- Almacene la unidad en la caja de embalaje original del fabricante en un local seco ventilado y cerrado con un rango de temperatura de +5 ° C a + 40 ° C y una humedad relativa de hasta el 70%.
- El ambiente de almacenamiento no debe contener vapores agresivos ni mezclas químicas que provoquen corrosión, aislamiento y deformación de sellado.
- Use una maquinaria de elevación adecuada para operaciones de manipulación y almacenamiento para evitar posibles daños a la unidad.
- Siga los requisitos de manejo aplicables para el tipo particular de carga.
- La unidad puede transportarse en el embalaje original por cualquier modo de transporte con la protección adecuada contra la precipitación y daños mecánicos. La unidad debe transportarse solo en la posición de trabajo.
- Evite golpes fuertes, arañazos o un manejo brusco durante la carga y descarga.
- Antes del encendido inicial después del transporte a bajas temperaturas, permita que la unidad se caliente a temperatura ambiente durante al menos 3-4 horas.

## GARANTÍA DEL FABRICANTE

El producto cumple con las normas y estándares de la UE sobre directrices de bajo voltaje y compatibilidad electromagnética. Por la presente declaramos que el producto cumple con las disposiciones de la Directiva del Consejo Electromagnético 2014/30/UE, la Directiva de bajo voltaje 2014/35/UE y la Directiva de Marcado CE 93/68/EEC. Este certificado se emite después de la prueba llevada a cabo en muestras del producto mencionado anteriormente.

El fabricante garantiza el funcionamiento normal de la unidad durante 1 año después de la fecha de venta respete las normas de transporte, almacenamiento, instalación y operación. En caso de mal funcionamiento durante el funcionamiento de la unidad por culpa del fabricante durante el período garantizado, el usuario tiene derecho a que el fabricante elimine todas las fallas mediante la reparación gratuita de la garantía en la fábrica. La reparación de la garantía incluye un trabajo específico para la eliminación de fallas en la operación de la unidad con el fin de asegurar su uso previsto por el usuario dentro del período garantizado de operación. Las fallas se eliminan mediante la sustitución o reparación de los componentes de la unidad o una parte específica de dicho componente de la unidad.

La reparación de la garantía no incluye:

- mantenimiento técnico de rutina
- instalación / desmontaje de la unidad
- configuración de la unidad

Para beneficiarse de la reparación de la garantía, el usuario debe proporcionar la unidad, el manual del usuario con el sello de la fecha de compra y los documentos de pago que certifican la compra. El modelo de la unidad debe cumplir con el indicado en el manual del usuario. Póngase en contacto con el vendedor para obtener el servicio de garantía.

**La garantía del fabricante no se aplica a los siguientes casos:**

- Incumplimiento del usuario en enviar la unidad con todo el paquete de entrega como se indica en el manual del usuario, incluida la presentación con piezas faltantes previamente desmontadas por el usuario.
- Incompatibilidad del modelo de la unidad y la marca con la información indicada en el embalaje de la unidad y en el manual del usuario.
- Incumplimiento del usuario para garantizar el mantenimiento técnico oportuno de la unidad.
- Daño externo a la carcasa de la unidad (excluyendo modificaciones externas según se requiera para la instalación) y componentes internos causados por el usuario.

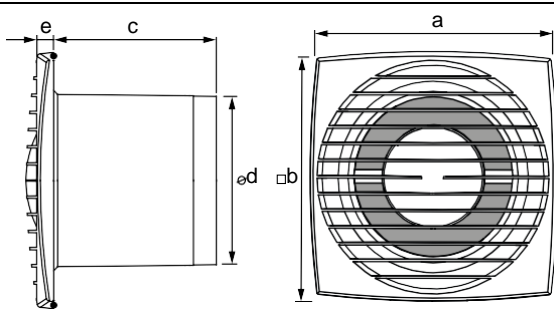
- Rediseño o cambios de ingeniería a la unidad.
- Reemplazo y uso de ensamblajes, piezas y componentes no aprobados por el fabricante.
- Uso indebido de la unidad.
- Incumplimiento de las regulaciones de instalación de la unidad por parte del usuario.
- Incumplimiento de las regulaciones de control de la unidad por parte del usuario.
- Conexión de la unidad a la red eléctrica con un voltaje diferente al indicado en el manual del usuario.
- Falla de la unidad debido a sobretensiones en la red eléctrica.
- Reparación discrecional de la unidad por parte del usuario.
- Reparación de la unidad por cualquier persona sin la autorización del fabricante.
- Expiración del período de garantía de la unidad.
- Incumplimiento de las regulaciones de transporte de la unidad por parte del usuario.
- Incumplimiento de las regulaciones de almacenamiento de la unidad por parte del usuario.
- Acciones incorrectas contra la unidad por terceros.
- Falla de la unidad debido a circunstancias de fuerza mayor (incendio, inundación, terremoto, guerra, hostilidades de cualquier tipo, bloqueos).
- Falta de sellos en caso de ser proporcionados por el manual del usuario.
- Enviar el manual del usuario sin el sello de fecha de compra de la unidad.
- Falta de documentos de pago que certifiquen la compra de la unidad.



**SEGUIR LAS REGLAMENTACIONES ESTIPULADAS AQUÍ ASEGURARÁ UNA OPERACIÓN LARGA Y SIN PROBLEMAS DE LA UNIDAD.**

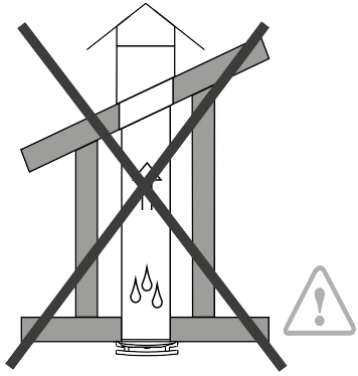
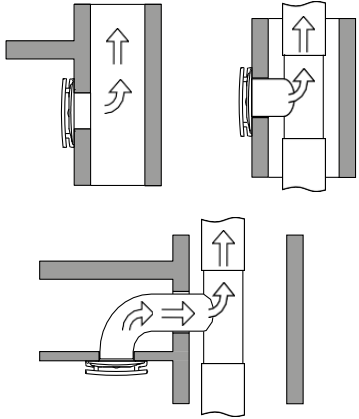


**LAS RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA DEL USUARIO ESTARÁN SUJETAS A REVISIÓN SOLO CON LA PRESENTACIÓN DE LA UNIDAD, EL DOCUMENTO DE PAGO Y EL MANUAL DEL USUARIO CON EL SELLO DE**

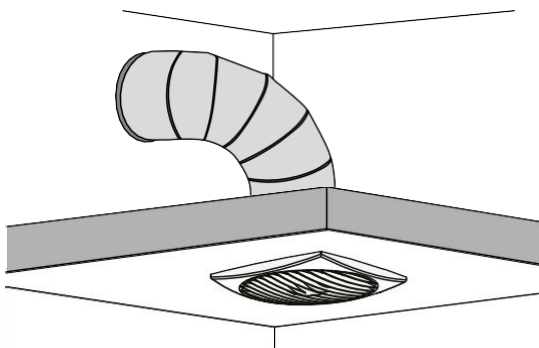
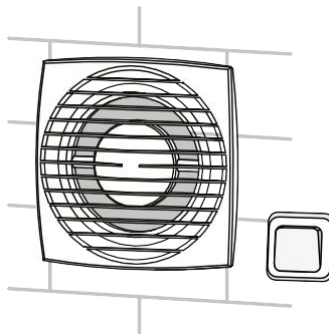
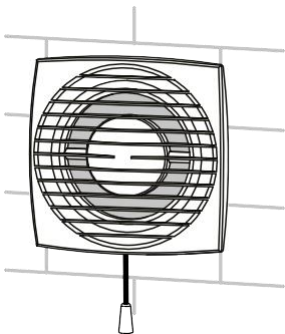


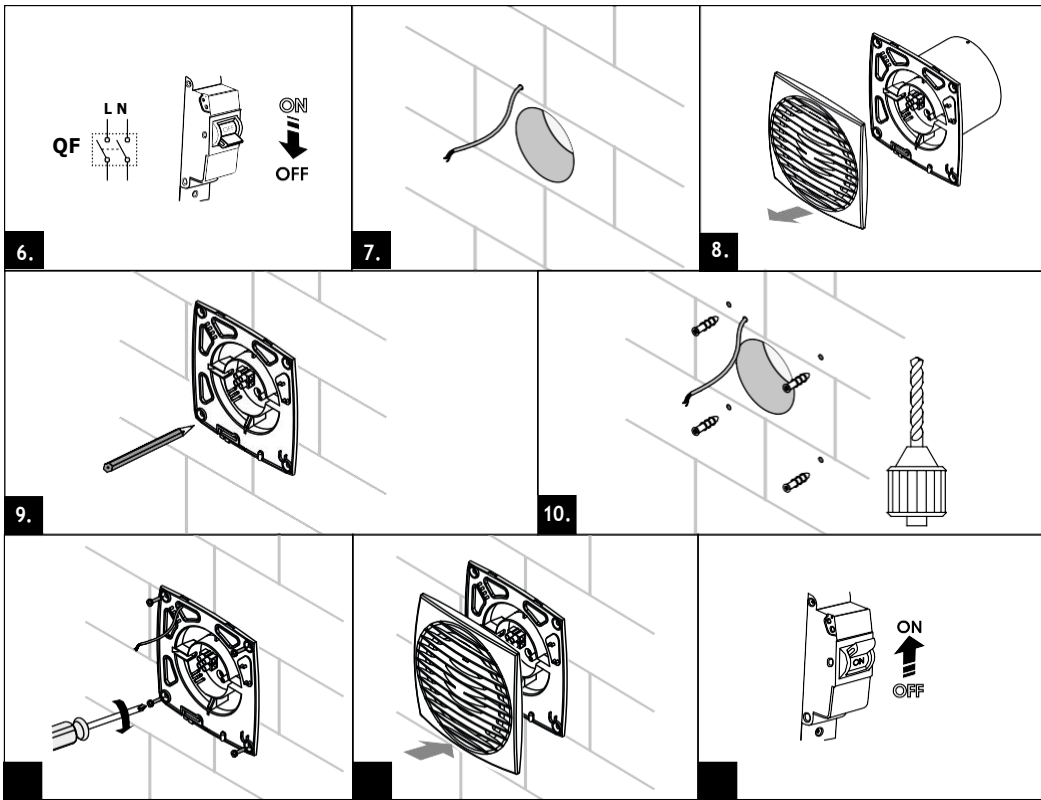
Modelo	Dimensiones [mm]					Peso [kg]
	a	b	c	d	e	
<b>Andes 100</b>	150	122	102	100	17	0.56
<b>Andes 125</b>	176	144	104	125	17	0.73
<b>Andes 150</b>	205	174	124	150	19	0.9

1.

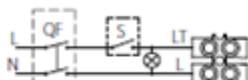


2.

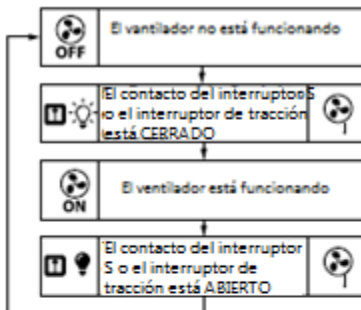
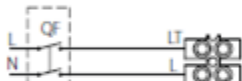




### Andes 100/125/150



### Andes 100/125/150 S



14.

### Andes 100/125/150 T



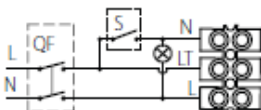
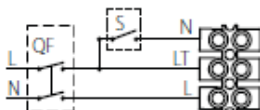
### Andes 100/125/150 ST



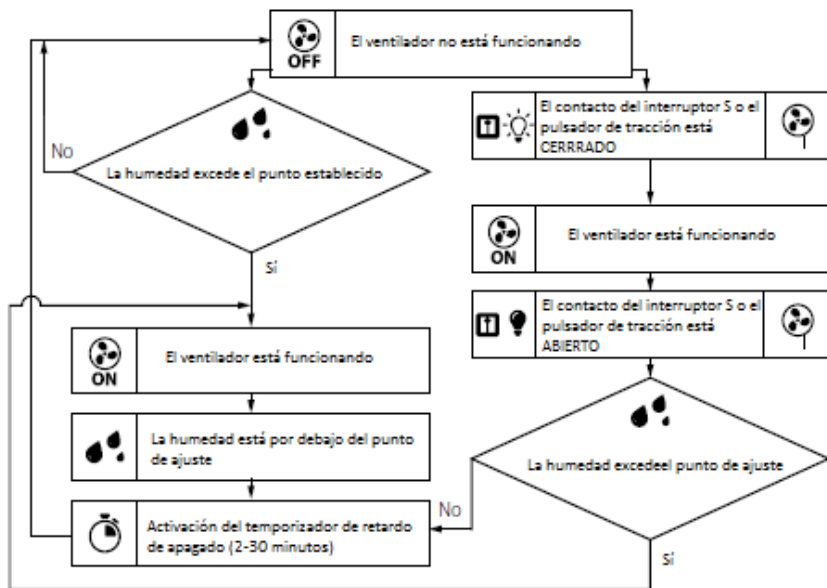
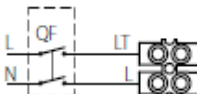
15.



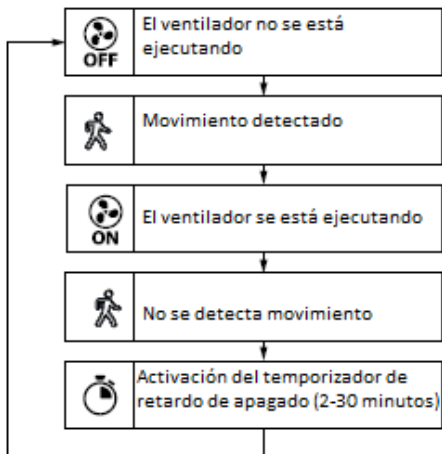
## Andes 100/125/150

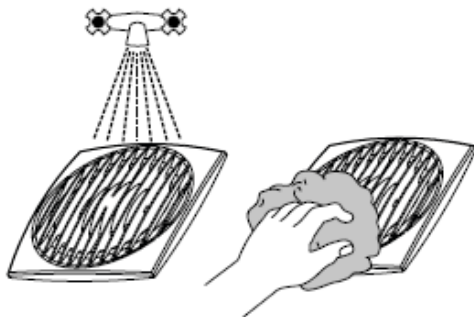
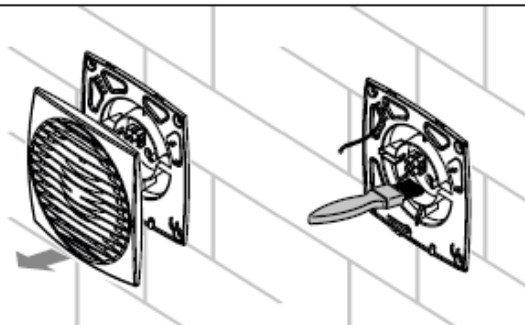
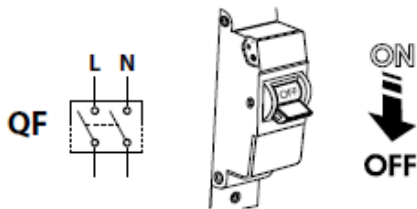


## Andes 100/125/150 SH

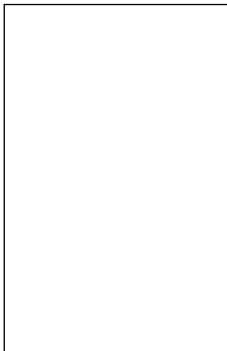


## Andes 100/125/150 R





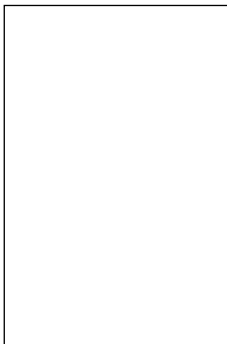
Sello del inspector de calidad



Vendido por  
(nombre y sello del vendedor)



Fecha de fabricación



Fecha de compra





ESPECIALISTAS EN CLIMATIZACIÓN

• **Casa Matriz:**  
Av. Presidente Eduardo Frei Montalva 17.001, Collina, Santiago. Tel.: (+56 2) 2 989 0000

• **Sucursal La Serena:**  
Av. La Cantera 655, Coquimbo. Tel.: (+56 51) 2 312 685

• **Sucursal La Reina:**  
La Forja 8731, Parque Industrial La Reina, Santiago. Tel.: (+56 2) 2 989 0500

• **Sucursal Concepción:**  
Camino a Perco 3036-A, Galpón D-2, Concepción. Tel.: (+56 41) 2 29 3400

• **Sucursal Temuco:**  
Camino al Aeropuerto Maquehue s/n, Temuco. Tel.: (+56 45) 2 953 900

• **Sucursal Pto. Montt:**  
Ruta V-505, km 3,5, Camino a Alerce, Puerto Montt. Tel.: (+56 65) 2 231 340

• **Sucursal Viña del Mar:**  
Variante Torquemada 340 (Camino Quillota), Viña del Mar. Tel.: (+56 32) 2 359 500

• **Sucursal Las Condes:**  
Las Condes 9765 Local 112, Las Condes, Santiago. Tel.: (56-2) 2 979 6341



ESPECIALISTAS EN CLIMATIZACIÓN